

KULTIVATOR

Villager VTB 842 PRIME

Originalno uputstvo za upotrebu



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



Poštovani korisniče,

Hvala Vam na poverenju prilikom kupovine našeg kultivatora.

Ovo uputstvo sadrži informacije u vezi rukovanja i održavanja kultivatora - koje su zasnovane na najnovijim informacijama koje se tiču proizvoda, a koje su dostupne u vreme štampanja Uputstva. Zadržavamo pravo na dopunjavanje - bez prehodnog obaveštenja i bez obaveza u vezi posledica.

Nijedan deo ovog Uputstva ne može biti reprodukovan bez pismenog odobrenja.

Ovo Uputstvo smatrajte neodvojivim delom uređaja i ukoliko ga prodate, uz uređaj dostavite i ovo uputstvo.

Naročitu pažnju obratite na izjave koje sadrže sledeće reči:

 UPOZORENJE

Ukazuje na veliku mogućnost ozbiljnog povredjivanja ili smrti ukoliko se ne slede instrukcije.

 PAŽNJA

Ukazuje na mogućnost povredjivanja ili oštećenje opreme ukoliko se ne slede instrukcije.

NAPOMENA

Pruža korisne informacije.

Ukoliko se pojavi problem ili imate bilo kakvo pitanje u vezi kultivatora, molimo Vas da se konsultujete sa ovlašćenim servisnim centrom.

 UPOZORENJE

Kultivator je dizajniran da pruži bezbednu i pouzdanu uslugu, ukoliko se sa njim rukuje prema instrukcijama. Pročitajte i shvatite Uputstvo za upotrebu - pre početka rada sa kultivatorom. Ukoliko ne uradite tako, može doći do povredjivanja ili oštećenja opreme. Ilustracije se mogu razlikovati kod različitih tipova.

Molimo Vas da obratite pažnju da u menjaču nema ulja, te Vas molimo da sipate oko 1,5 l ulja SAE 30; Zatim dotegnite ulazni vijak menjača da biste izbegli prolivanje za vreme rada kultivatora

UPOZORENJE

Da biste obezbedili bezbedno rukovanje

Radi bezbednosti Vas i drugih osoba, molimo Vas - da obratite posebnu pažnju na sledeće mere predostrožnosti:



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo sa instrukcijama pre početka korišćenja uredjaja i sačuvajte ga na bezbednom mestu – radi kasnije upotrebe.



Koristite zaštitu za oči i za uši.

Nosite čvrstu obuću kada koristite ovaj uredjaj.



Držite posmatrača na udaljenosti.



Držite se dalje od rotirajućih alata kako biste izbegli povrede.



CE označavanje.

Uredjaj ispunjava zahteve i propise odredjene od strane Evropske unije.



Označavanje nivoa buke.

Buka Vašeg uredjaja nije veća od 98 dB.

Odgovornost rukovaoca

- Održavajte kultivator u dobrom radnom stanju. Rukovanje kultivatorom u lošem stanju ili stanju koje je sumnjivo - može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.
- Uverite se da su sva bezbednosna sredstva u radnom stanju i da su naplepnice sa upozorenjima na svome mestu. Sve ovo je instalirano radi Vaše bezbednosti.
- Uverite se da su sigurnosni poklopci (poklopac ventilatora, poklopac poteznog startera) na svome mestu.
- Upoznajte se kako da zaustavite motor i motičice brzo – u slučaju hitne potrebe. Shvatite upotrebu svih kontrola.
- Održavajte čvrst stisak na rukohvatima, jer će možda imati tendenciju da se podignu za vreme uključivanja kvačila.

UPOZORENJE

Da biste obezbedili bezbedno rukovanje

Odgovornost rukovaoca

- Nemojte nikome dozvoljavati da radi sa ovim kultivatorom, bez propsine obuke - da bi se izbeglo povredjivanje.
- Nosite čvrstu, zatvorenu obuću. Rukovanje kultivatorom ukoliko ste bos ili u obući sa otvorenim prstima ili sandalama povećava rizik od povredjivanja. Obucite se adekvatno. Široka odeća (koja visi) može biti zahvaćena pokretnim delovima, povećavajući tako rizik od povredjivanja.
- Budite oprezni. Rad sa kultivatorom kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola ili droge - može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.
- Držite sve osobe i kućne ljubimce na udaljenosti od zone rada sa kultivatorom. Imajte na umu da je rukovalac odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima.
- Uverite se da je kočiona (otporna) poluga na svom mestu i pravilno podešena.

Bezbednost dece

- Decu držite unutra i pod nadzorom - sve vreme, dok se motorna oprema za korišćenje napolju koristi u blizini. Mala deca se kreću jako brzo i naročito ih privlače kultivatori i rad sa njima.
- Nikada nemojte pretpostavljati da će deca ostati tamo gde ste ih zadnji put videli. Budite oprezni i isključite kultivator ukoliko deca udju u radnu zonu.
- Deci nikada ne sme biti dopušteno da rukuju sa kultivatorom, čak ni pod nadzorom odrasle osobe.

Opasnost od odbačenih predmeta

- Predmeti koji bivaju udareni obrtnim motičicama mogu biti odbačeni od kultivatora velikom silom i mogu izazvati ozbiljne povrede.
- Pre kultivisanja, očistite zonu rada sa kultivatorom od štapova, velikog kamenja, žice, stakla i dr.
- Radite sa kultivatorom samo pri dnevnom svetlu.
- Delići odbačeni od pohabanih ili oštećenih motočica - mogu izazvati ozbiljne povrede. Uvek proverite motičice pre upotrebe kultivatora.

UPOZORENJE

Da biste obezbedili bezbedan rad

Opasnost od vatre i opekotina

Benzin je izuzetno zapaljiv a isparenja benzina mogu da eksplodiraju.

Budite krajnje pažljivi kada rukujete sa benzinom. Držite benzin van domašaja dece.

- Dopunjavajte gorivo u dobro provetrenim prostorima sa zaustavljenim motorom.
- Pre sipanja (dopunjavanja) sačekajte da se motor ohladi. Isparenja goriva ili prosuto gorivo mogu se zapaliti.
- Motor i izduvni sistem postaju veoma vrući za vreme rada i ostaju vrući još neko vreme nakon zaustavljanja. Kontakt sa vrućim komponentama motora može da dovede do opekotina i može zapaliti neke materijale.
- Izbegavajte dodirivanje vrućeg motora ili izduvnog sistema.
- Sačekajte da se motor ohladi pre izvodjenja održavanja ili pre skladištenja kultivatora unutra.

Opasnost od ugljen-monoksida

- Izduvni gasovi sadrže otrovni ugljen-monoksid, gas bez boje i mirisa. Udisanje izduvnih gasova može uzrokovati gubitak svesti i može dovesti do smrti.
- Ukoliko motor radi u prostoru koji je zatvoren ili čak i samo delimično ogradjjen, vazduh koji udišete može sadržati opasnu količinu izduvnih gasova. Da bi sprečili nagomilavanje izduvnog gasa - obezbedite adekvatnu ventilaciju.

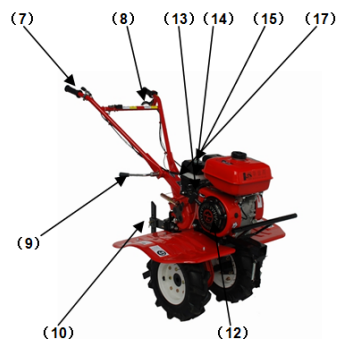
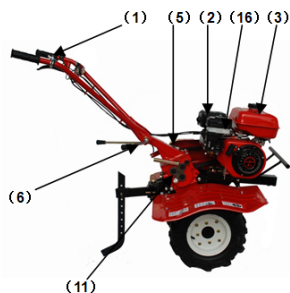
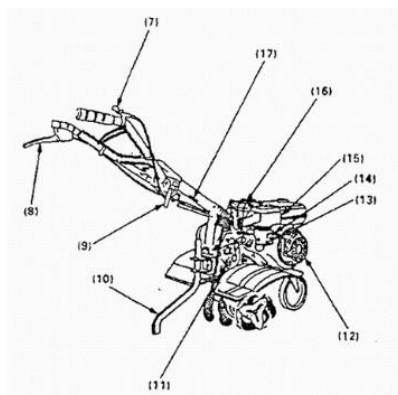
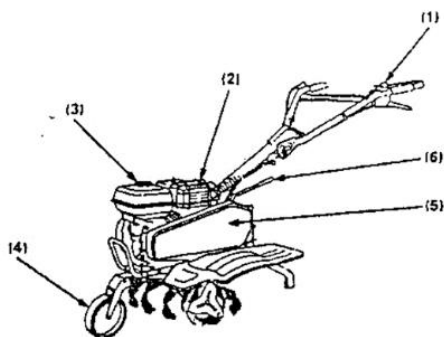
Rad na nagibu

- Kada sa kultivatorom radite na nagibima, rezervoar treba da bude napunjen sa manje od polovine ukupne količine goriva – da biste smanjili prosipanje goriva.
- Kultivaciju vršite popreko u odnosu na nagib u jednakim (prostornim) razmacima, a nemojte ići gore-dole.
- Budite veoma pažljivi kada menjate pravac kretanja sa kultivatorom na padini.
- Nemojte koristiti kultivator na padinama koje imaju nagib veći od 10°.
- Maksimalna tabela uglova je pokazana samo kao referenca i treba je odrediti prema tipu alata. Pre pokretanja motora, proverite da kultivator nije oštećen i da je u u dobrom stanju - zbog Vaše i bezbednosti drugih osoba. Budite krajnje pažljivi kada koristite kultivator gore-dole u odnosu na nagib.

Kultivator je pogodan za obradivanje peskovite zemlje baze „pokrivača“ biljke i suve zemlje, nagiba manjih od 10%, prinčanih polja sa dubinom od vodene površine do tvrdog sloja sa ne više od 250 mm.

Za korovaste i duboke parcele, uklonite korov pre upotrebe mikro-kultivatora za kultivisanje zemlje.

IDENTIFIKACIJA KOMOPENANATA



- 1 Prekidač motora
- 2 Auspuh
- 3 Rezervoar goriva
- 4 Prednji točak
- 5 Poklopac kaiševa
- 6 Ručica menjača
- 7 Kontrola gasa
- 8 Kvačilo
- 9 Podešavanje visine ručice

- 10 Otporna poluga
- 11 Čep za sipanje transmissionog ulja
- 12 Potezni starter
- 13 Ventil za gorivo
- 14 Poluga sauha
- 15 Prečistač vazduha
- 16 Svećica
- 17 Serijski broj rama

PROVERE PRE RADA

1. Motorno ulje

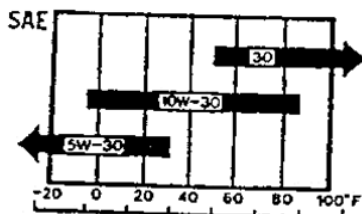
PAŽNJA: Rad sa motorom koji ima nizak nivo ulja - će uzrokovati ozbiljno oštećenje motora.

1. Izvadite čep za sipanje ulja i očistite merač nivoa ulja.
2. Ubacite merač u grlić za sipanje ulja, ali nemojte ga zavrtati.
3. Ukoliko je nivo nizak, napunite preporučeno ulje do vrha grlića za sipanje ulja.

Koristite 4-taktno motorno ulje vrhunskog kvaliteta za motore sa vazдушnim hladjenjem

PAŽNJA: Korišćenje nedeterdžentnog ili ulja za 2-taktne motore može skratiti životni vek motora.

SAE 10W-30 se preporučuje za opšte sve-temperaturne uslove upotrebe. Ostale viskoznosti pokazane u sledećem dijagramu mogu se koristiti kada je prosečna temperatura u Vašoj sredini u naznačenom opsegu.



Temperatura okoline

Ulje za transmisije zupčanike

Postavite kultivator na ravnu površinu i skinite čep za sipanje ulja.

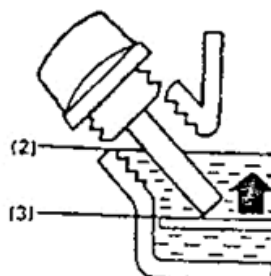
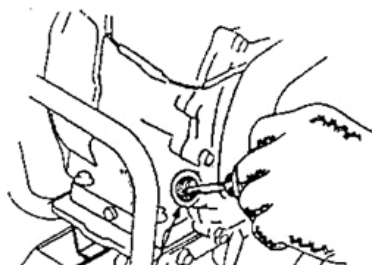
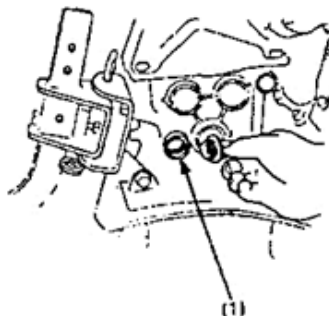
Nivo ulja treba da bude poravnat sa donjom ivicom otvora za sipanje ulja.

Dodajte visokokvalitetno motorno ulje ukoliko je nivo nizak.

(1) OTVOR ZA SIPANJE ULJA

(2) GORNJI NIVO

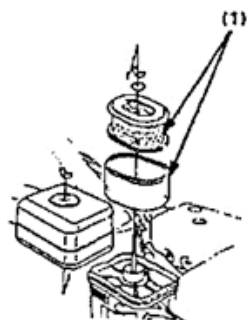
(3) DONJI NIVO



2. PREČISTAČ VAZDUHA

Proverite zaprljanost prečistača ili proverite da li ima začepljenja elemenata.

(1) ELEMENTI



3. GORIVO

Koristite automobilski benzin (bezolovni ili sa malim nivoom olova su najbolji za korišćenje), da biste smanjili naslage u komori za sagorevanje.

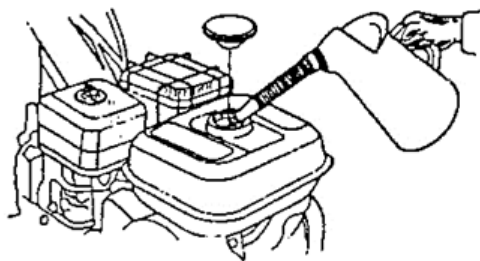
Nikada nemojte koristiti mešavinu benzina i ulja niti prljav benzin. Izbegnite da prašina, prljavština ili voda - dospeju u rezervoar goriva.

PAŽNJA: Nemojte puniti preko crvene linije za nivo (ukoliko je ima na ovom modelu).

⚠ UPOZORENJE

- Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan je pod određenim okolnostima.
- Dopunjavajte u dobro provetrenim prostorima sa zaustavljenim motorom. Nemojte pušiti niti dozvoljavati plamen ili varnice u prostoru gde se vrši dopunjavanje motora ili gde je uskladišten benzin.
- Nemojte prepuniti rezervoar (ne bi trebalo da bude goriva u grliću za punjenje). Nakon punjenja uverite se da je čep rezervoara je propisno i bezbedno zatvoren.
- Pazite da ne prospete gorivo za vreme sipanja. Prosuto gorivo ili isparenja goriva mogu se zapaliti. Ukoliko je došlo do prosipanja goriva, uverite se da je prostor suv pre startovanja motora.
- Izbegavajte česte ili dugotrajne kontakte sa kožom i udisanje isparenja.

(1) CRVENA LINIJA NIVOVA



Benzin koji sadrži alkohol

Ukoliko odlučite da koristite benzin koji sadrži alkohol (gasohol), uverite se da je njegov oktanski broj najmanje onaj - koji je preporučen za kultivatore. Postoje dva tipa „gasohol“-a: jedan koji sadrži etanol i drugi koji sadrži metanol! Nemojte koristiti gasohol koji sadrži više od 10% etanola! Nemojte koristiti benzin koji sadrži metanol (metil ili drveni alkohol) koji takodje ne sadrži inhibitore za koroziju metanola! Nikada nemojte koristiti benzin koji sadrži više od 5% metanola, čak i ako ima inhibitore korozije.

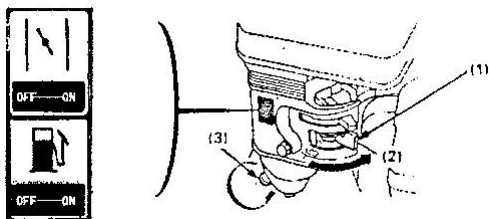
4. Alat i oprema

Da biste montirali alat ili opremu na kultivator, pridržavajte se instrukcija koje su dostavljene uz alat ili opremu. Pitajte Vašeg prodavca za savet ukoliko nadjete na bilo kakav problem ili poteškoću prilikom instaliranja alata ili opreme.

PAŽNJA: Uverite se da je kvačilo isključeno (iskopčano) i da je ručica menjača u neutralnom položaju da biste sprečili iznenadni nekontrolisani pokret kada motor startuje. Kvačilo se uključuje povlačenjem poluge kvačila, a isključuje se otpuštanjem poluge (ručice).

1. Okrenite ventil (slavinu) goriva na ON. Proverite dotegnutost čepa za ispuštanje.

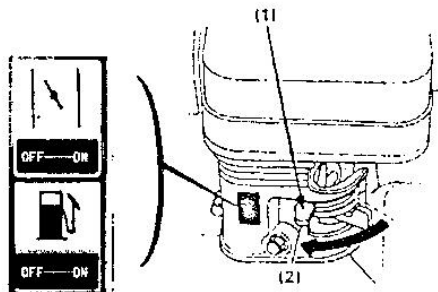
- (1) VENTIL (SLAVINA) GORIVA
- (2) ON
- (3) ČEP ZA ISPUŠTANJE



2. Zatvorite polugu (ručicu) sauha.

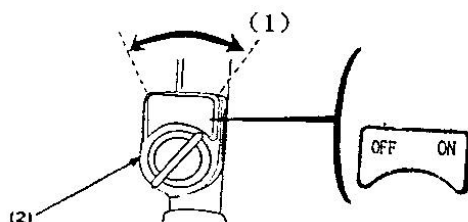
NAPOMENA: Nemojte koristiti sauh ukoliko je motor topao ili ukoliko je temperatura vazduha visoka.

- (1) RUČICA SAUHA
- (2) ZATVORENO (CLOSE)



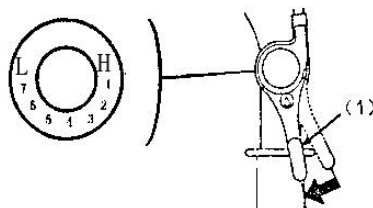
3. Okrenite prekidač motora na ON

- (1) ON
- (2) PREKIDAČ MOTORA



4. Pomerite ručicu (polugu) gasa malo na desno

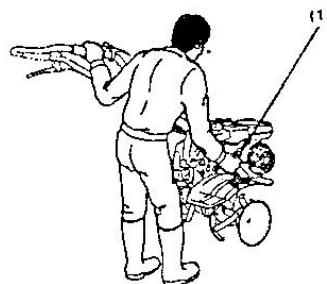
- (1) RUČICA GASA



5. Povucite startnu ručicu polako dok ne osetite otpor, a zatim povucite hitro.

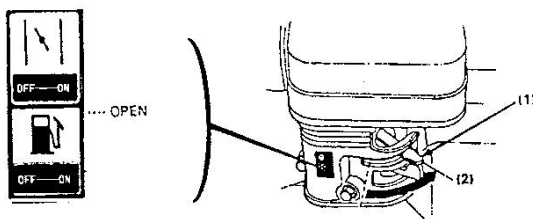
PAŽNJA: Nemojte dopustiti startnoj ručici da odskoči nazad ka motoru. Nežno je vratite da biste sprečili oštećenje startera.

- (1) STARTNA RUČICA



6. Kako se motor zagreva, polako otvarajte sauh.

- (1) RUČICA SAUHA
- (2) OTVORENO (OPEN)



Na velikim nadmorskim visinama, standardna smeša benzina i vazduha će biti previše bogata. Performanse i potrošnja goriva će se povećati.

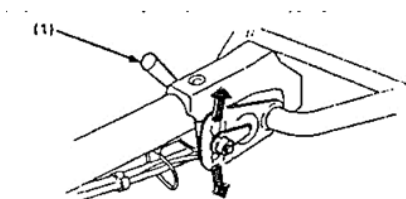
PAŽNJA: Rad sa kultivatorom na nižim nadmorskim visinama od onih za koje je karburator podešen, može dovesti do smanjenih performansi, pregrevavanja i ozbiljnog oštećenja motora uzrokovanog previše slabom smešom - benzin / vazduh.

1. Podešavanje visine rukohvata

PAŽNJA: Pre podešavanja rukohvata - smestite kultivator na čvrstu ravnu podlogu, da biste sprečili da rukohvat slučajno padne.

Da biste podesili visinu rukohvata, olabavite podešavač, izaberite odgovarajuće rupe i dategnite podešavač.

- (1) PODEŠAVAČ



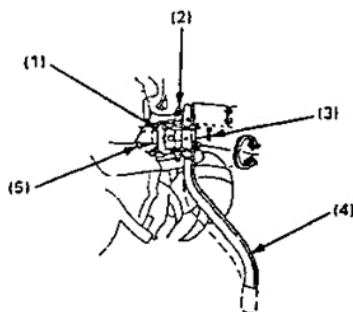
2. Podešavanje dubine kultivisanja

Montirajte dodatak za kačenje u ram za kačenje (kuku) sa čivijom za kačenje.

Podešavanje dubine kultivisanja može biti uredjeno na sledeći način:

Izvadite čiviju i završavajuću čiviju, olabavite vijak koji osigurava kočionu (vučnu, otpornu) polugu i pomerajte otpornu polugu gore ili dole, kako je potrebno.

- (1) RAM ZA KAČENJE
- (2) ČIVIJA ZA KAČENJE
- (3) ZABRAVLJUJUĆA ČIVIJA
- (4) OTPORNA (KOČIONA) POLUGA
- (5) ČIVIJA



3. Rad sa kvačilom

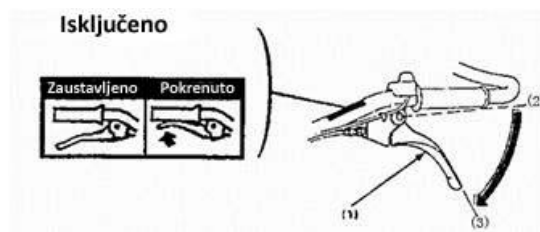
Kvačilo uključuje i isključuje prenos snage od motora do transmisije. Kada je poluga kvačila stisnuta, kvačilo je uključeno i snaga se prenosi.

Stisnite polugu (ručicu). Alat će se okretati.

Kada se poluga otpusti, kvačilo je isključeno („iskopčano“) i snaga se ne prenosi. Otpustite polugu kvačila. Alat će se zaustaviti.

PAŽNJA: Smanjite broj obrtaja motora pre rada na glavnom kvačilu.

- (1) POLUGA KVAČILA
- (2) UKLJUČENO
- (3) ISKLJUČENO



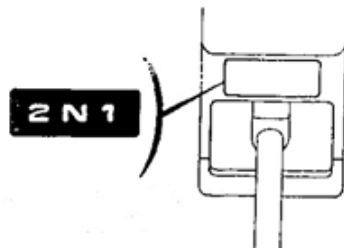
4. Izbor brzine

Prenos može biti menjan u drugu brzinu napred.

Sa polugom menjača treba rukovati u skladu sa priloženom menjačkom pločicom.

Menjanje brzina

1. Vratite polugu gasa skroz u desno.
2. Otpustite polugu kvačila da biste isključili kvačilo.
3. Pomerite polugu menjača u željenu brzinu.



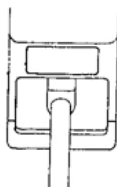
NAPOMENA: Ukoliko poluga menjača neće da se uključi u željeni prenos brzine, stisnite polugu kvačila i pomerite malo kultivator da biste promenili položaj zupčanika.

4. Stisnite polugu kvačila da biste uključili kvačilo.
5. Izaberite brzinu.

Kultivator ima 3 brzine za izbor:

Preokretanje zupčanika:

- (1) Povucite ručicu gasa na desno.
- (2) Olabavite ručicu kvačila i dopsutite da se kvačilo razdvoji.
- (3) Pomerite ručicu umenjača u željeni prenos.
- (4) Hvatanjem ručice kvačila, motor će raditi u promenjenoj brzini.

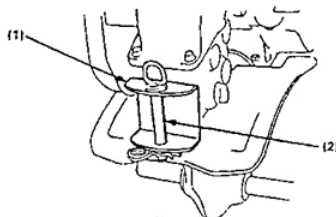


Promena brzine
Nazad (-1), Napred (1), Neutralna (0), Napred (2)

5. Upotreba rama za kačenje (kuke)

Montirajte dodatak za kačenje u ram za kačenje sa čivijom za kačenje.

- (1) RAM ZA KAČENJE (KUKA)
- (2) ČIVIJA ZA KAČENJE

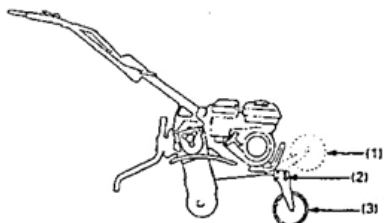


6. Prednji točak

Pomerajte kultivator po putu pomoću prednjeg točka; Podignite rukohvate gore, a predni točak prizemljite.

Kada se kultivator koristi u polju, podignite točak zamenom zabravljujuće čivije.

- (1) KADA SE KORISTI U POLJU
- (2) ZABRAVLJUJUĆA ČIVIJA
- (3) KADA SE KREĆE PO PUTU



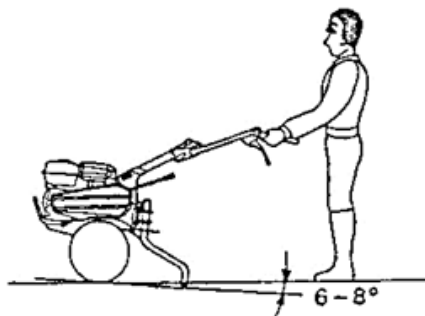
7. Saveti za rukovanje

Podesite visinu rukohvata na udobnu visinu (visina struka za normalno kultivisanje). Ukoliko uređaj trza napred za vreme kultivisanja, pritisnite dole rukohvate. Ukoliko uređaj neće da se kreće napred, pomerajte rukohvate od strane do strane.

Skretanje: Pravilan metod pravljenja zaokreta za vreme kultivisanja je da spustite rukohvate da biste težište doveli ka zadnjem delu, zatim napravite zaokret. Ovo će učiniti da zaokret bude napravljen na relativno lak način.

8. Normalni radni ugao

Malo spustite rukohvate tako da prednji deo uređaja bude podignut oko 6-8°.



Da biste najbolje iskoristili kultivator, pokušajte da držite kultivator pod uglom koji je pokazan dok obradjujete zemlju.

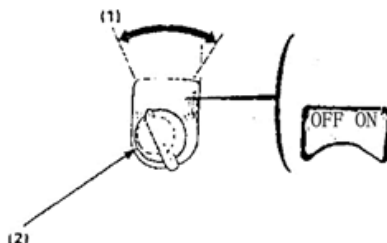
PAŽNJA:

- Nemojte koristiti kultivator sa rotorom čiji prečnik je veći od 300mm.
- Rad sa kultivatorom na nagibima može uzrokovati da se kultivator prevrne.
- Dopuštanje bilo kome da radi sa ovim kultivatorom bez odgovarajućih instrukcija – može dovesti do povredjivanja.
- Nosite čvrstu obuću koja je potpuno pokrivena. Rad sa kultivatorom ukoliko ste bos ili sa obućom gde su prsti otkriveni ili u sandalama – povećava rizik od povredjivanja.
- Nemojte koristiti kultivator noću.
- Obavezno koristite dve osobe za transport sa jednog mesta na drugo ukoliko se ne korisi neko sredstvo za prenošenje.
- Kada je rotor zaglavljn blatom, šljunkom itd., odmah zaustavite motor i očistite rotor na bezbednom mestu. Obavezno nosite čvrste rukavice kada čistite rotor. Da biste sprečili oštećenje, proverite da li na kultivatoru ima znakova oštećenja ili drugih neispravnosti svaki put kada treba da koristite kultivator nakon što je bio korišćen poslednji put.

Ukoliko se pojavi hitan slučaj:

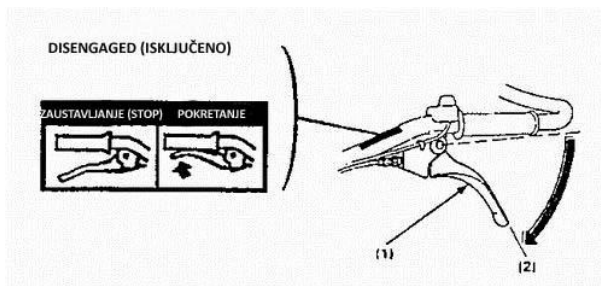
Okrenite prekidač motora na „OFF“

- (1) OFF
- (2) PREKIDAČ MOTORA

**Prilikom normalne upotrebe:**

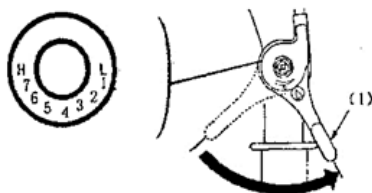
Otpustite polugu kvačila na DISENGAGED (isključen) položaj, a poluga menjača je u neutralnom položaju

- (1) POLUGA MENJAČA
- (2) DISENGAGED (ISKLUČENO)



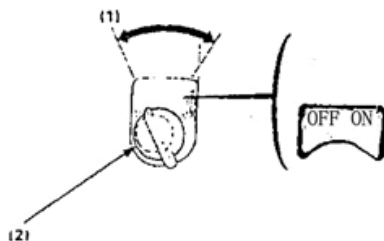
1. Pomerite polugu (ručicu) gasa potpuno na desno

(1) POLUGA (RUČICA) GASA



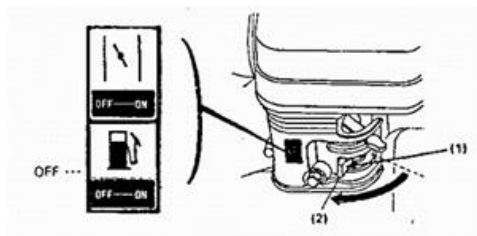
2. Okrenite prekidač motora na OFF

- (1) OFF
- (2) PREKIDAČ MOTORA



3. Okrenite ventil goriva na OFF

- (1) VENTIL GORIVA
- (2) OFF



ODRŽAVANJE

Svrha rasporeda održavanja je da kultivator održi u najboljim uslovima za rad. Vršite inspekciju ili servisiranje po rasporedu koji je dat u tabeli dole.

⚠ UPOZORENJE Isključite motor pre izvođenja bilo kakvog održavanja. Ukoliko motor mora da radi, obzbedite da prostor bude dobro provetren. Izduvni gasovi sadrže otrovni gas ugljen-monoksid.

PAŽNJA: koristite samo originalne delove. Korišćenje rezervnih delova koji nisu ekvivalentnog kvaliteta – može oštetiti motor.

Raspored održavanja

REDOVNI SERVISNI PERIOD IZVODITE SVAKOG NAZNAČENOG MESECA ILI NA INTERVAL RADNIH SATI, ŠTA GOD PRVO NASTANE		Dnevno	Prvi mesec na 20 sati	Svaka 3 meseca na 50 sati	Svaki 6 meseci na 100 sati	Svake godine na 300 sati
Stavka						
Motorno ulje	Proverite nivo	○				
	Promenite		○		○	
Elemanat prečistača vazduha	Proverite	○				
	Očistite			O(1)		
Šolja taložnika goriva	Očistite				○	
Svećica	Očistite- prepodesite				○	
Ulje transmissionih zupčanika	Proverite nivo	○				
Klirens podizača	Proverite- prepodesite					O(2)
Rezervoar i taložnik goriva	Očistite					O(2)
Sajla kvačila	Podesite		○		○	
Sajla gasa	Podesite					○
Zategnutost kaiša	Podesite		○		○	
Vod goriva	Proverite	Svake 2 godine (2) (zamenite ukoliko je neophodno)				

NAPOMENA:

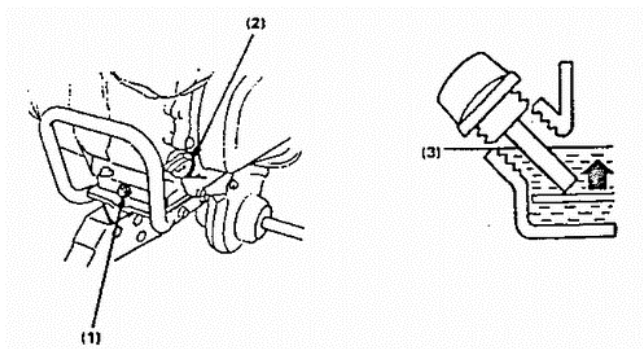
- (1) Servisirajte češće - ukoliko radite u prašnjavom prostoru.
- (2) Ove stavke treba servisirati u ovlašćenim servisnim centrima, osim ukoliko vlasnik ima propisane alate i vičan je mehaničkim radovima.

1. Zamena ulja

Ispraznite ulje dok je motor još uvek vruć da biste obezbedili brzo i potpuno pražnjenje.

- (1) Skinite čep za sipanje ulja i ispraznite ulje.
- (2) Dopunite sa preporučenim uljem (videti na prethodnim stranama) i proverite nivo.

- (1) ČEP ZA PRAŽNENJE
- (2) ČEP ZA SIPANJE ULJA
- (3) GORNJI NIVO



Operite Vaše ruke sapunom i vodom nakon rukovanja sa upotrebljenim uljem.

NAPOMENA: Upotrebjeno (korišćeno) motorno ulje odložite na način koji je u skladu sa očuvanjem okoline. Prdelažemo Vam da ga odnesete u zaptivenom kontejneru u lokalnu službu nadležnu za dalji tretman (posavetovati se sa lokalnim vlastima da li takva služba postoji u Vašem mestu). Nemojte bacati u djobre niti prosipati po zemlji.

2. Servisiranje prečistača vazduha

Zaprljani prečistač vazduha će ograničiti protok vazduha u karburator. Da biste sprečili neispravnost redovno servisirajte prečistač vazduha. Servisirajte češće kada radite sa motorom u izuzetno prašnjavim prostorima.

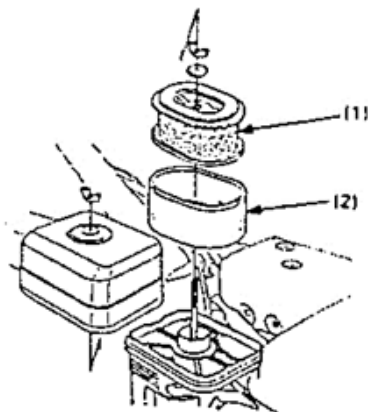
⚠ UPOZORENJE Nikada nemojte koristiti benzin niti rastvore koji imaju nisku temperaturu paljenja – za čišćenje elementa prečistača vazduha. Može doći do požara ili eksplozije.

PAŽNJA: Nikada nemojte pokretati motor bez prečistača vazduha. Rezultat će biti brzo habanje motora.

1. Skinite leptirastu navrtku i poklopac prečistača vazduha. Izvadite elemente i razdvojite ih. Pažljivo proverite oba elementa, gledajući da li ima rupa ili pocepanih delova i zamenite ukoliko ima oštećenja.
2. Element od pene: Očistite u toploj sapunici, isperite i dopustite da se potpuno osuši. Ili očistite u rastvoru koji ima visoku temperaturu paljenja i dopustite da se osuši. Potapanje elementa u čistom motornom ulju - može dovesti do pušenja nakon inicijalnog pokretanja motora, ukoliko je isuviše ulja ostalo na peni.
3. Papirni element: Lupite element lagano nekoliko puta na tvrdu površinu da bi uklonili višak prljavštine ili duvajte komprimovani vazduh kroz filter od unutra ka spolja. Nikada nemojte pokušavati da četkate prljavštinu. Četkanje može ugrurati prljavštinu u vlakna.

(1) PAPIRNI ELEMENT

(2) PENASTI ELEMENT

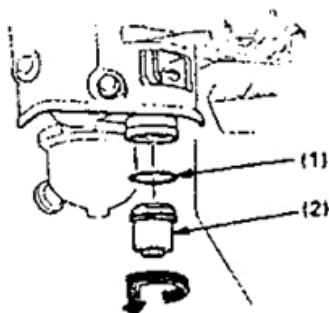


3. Čišćenje šolje taložnika goriva

⚠ UPOZORENJE Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uslovima. Nemojte pušiti niti dozvoljavati plamenove ili varnice u prostoru.

Okrenite ventil goriva na OFF položaj i izvadite šolju taložnika goriva i O-ring (prstenastu zaptivku). Izvadjene delove operite u rastvoru, temeljno ih osušite i bezbedno ponovo montirajte. Okrenite ventil goriva na ON i proverite da li ima curenja.

- (1) O-RING
- (2) ŠOLJA TALOŽNIKA GORIVA

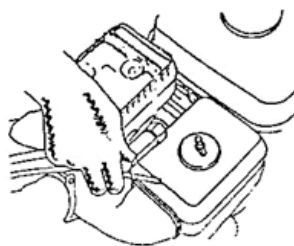


4. Servisiranje svećice

Da biste obezbedili propisno rukovanje motorom, svećica mora imati propisan zazor i ne sme imati naslaga na sebi.

- Skinite kapu svećice.

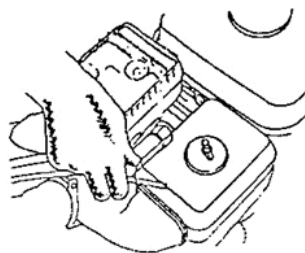
⚠ UPOZORENJE Ukoliko je motor radio, auspuh će biti veoma vruć. Pazite da ne dodirnete auspuh.



- Vizuelno proverite svećicu. Odbacite je ukoliko je izolator napukao ili je okrnjen.
- Izmerite zazor svećice sa „špijunom“. Zazor treba da bude 0,7-0,8mm (0.028-0.031in). Ispravite ukoliko je neophodno - savijanjem bočne elektrode.



- Montirajte podlošku svećice. Zavijte svećicu rukom da bi izbegli nepravilno zavijanje.



Kada montirate novu svećicu, trebalo bi da zavijete $\frac{1}{2}$ više navoja sa ključem nakon što je podloška kompresovana. Ukoliko montirate staru, trebalo bi da zategnete samo $\frac{1}{8}$ – $\frac{1}{4}$ više navoja.

PAŽNJA:

Svećica mora biti sigurno dotegnuta. Nепropisno dotegnuta svećica može se veoma zagrejati i možda oštetiti motor. Nikada nemojte koristiti svećicu sa nepropisnim opsegom toplote.

5. Podešavanje sajle kvačila

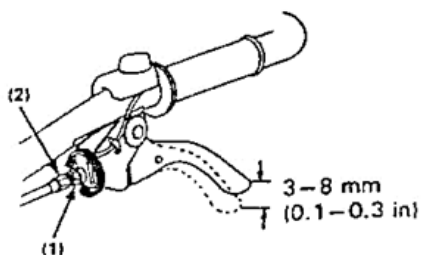
Izmerite slobodan hod na kraju poluge (ručice).

Slobodan hod: 3-8mm (0.1-0.3in).

Ukoliko je slobodan hod nepravilan, olabavite sigurnosnu navrtku i okrenite podešavajući vijak unutra ili spolja, kako već treba.

(1) SIGURNOSNA NAVRTKA

(2) PODEŠAVAJUĆI VIJAK



Nakon podešavanja, dotegnite bezbedno sigurnosnu navrtku. Zatim pokrenite motor i proverite pravilnost rada poluge kvačila.

6. Podešavanje sajle gasa

Izmerite slobodan hod na kraju ručice.

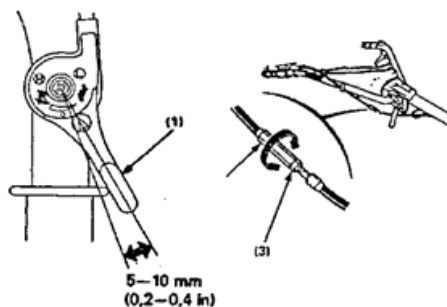
Slobodan hod: 5-10mm (0.2-0.4in).

Ukoliko je slobodan hod nepropisan, olabavite sigurnosnu navrtku i okrenite podešavajuću navrtku unutra ili spolja, već po potrebi.

(1) POLUGA GASA

(2) PODEŠAVAJUĆA NAVRTKA

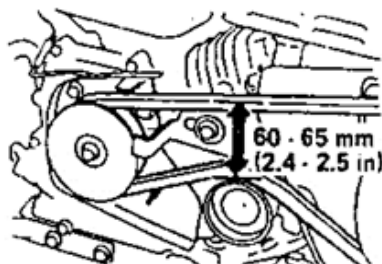
(3) SIGURNOSNA NAVRTKA



7. Podešavanje zategnutosti kaiša

Podesite slobodan hod kvačila.

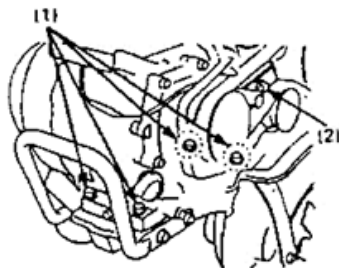
Standardna zategnutost kaiša je 60-65mm (2.4-2.6in) na zateznom valjku sa uključenim kvačilom (poluga kvačila stisnuta).



Da biste podesili, olabavite četiri motorna montažna vijka i motorni vijak sprežnjak (raspinjač) za zatezanje i pomerite motor napred ili nazad - da biste dobili pravilnu zategnutost kaiša.

NAPOMENA: Nakon podešavanja zategnutosti, uverite se da je spoljašnja strana pogonske remenice poravnata sa spoljašnjom stranom gonjene remenice korišćenjem alata za kontrolu pravosti.

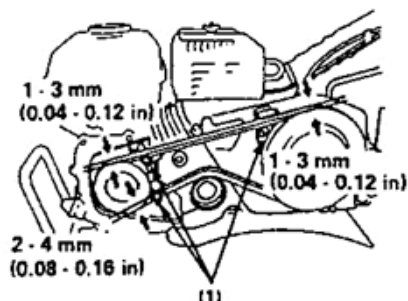
- (1) MOTORNI MONTAŽNI VIJCI
- (2) MOTORNI VIJAK SPREŽNJAK



Olabavite vezne vijke graničnika kaiša.

Podesite zazor izmedju graničnika kaiša i kaiša kao što je ilustrirano sa stisnutom polugom (ručicom) kvačila.

(1) GRANIČNICI KAIŠA



TRANSPORTOVANJE I SKLADIŠTENJE

⚠ UPOZORENJE Kada transportujete motorni kultivator, okrenite ventil za gorivo na OFF (isključite ga) i održavajte kultivator u ravnom položaju da biste sprečili prosipanje goriva. Isparenja goriva ili prosuto gorivo mogu se zapaliti. Uređaj nikada ne skladištite u zatvorenom prostoru gde isparenja mogu doći u kontakt sa plamenom.

Pre uskladištavanja uređaja na duži vremenski period:

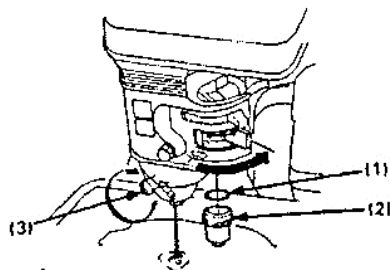
1. Da biste bili sigurni da je uređaj u bezbednom stanju, uverite se da su sve matice, vijci i podloške dobro zavijene.
2. Uverite se da je prostorija za skladištenje bez suvišne vlage i prašine.
3. Pre skladištenja, pustite da se motor ohladi.
4. Ispraznite gorivo – na otvorenom.

⚠ UPOZORENJE Benzin je veoma zapaljiv i eksplozivan pod određenim uslovima. Nemojte pušiti niti dozvoliti pojavu plamena niti varnica u prostoru.

- a. Sa isključenim ventilom goriva (OFF) skinite i ispraznite taložnu posudu (šolju) goriva.
- b. Okrenite ventil goriva na ON i ispraznite benzin iz rezervoara u odgovarajući kanister.
- c. Vratite posudu taložnika goriva na svoje mesto i čvrsto je dotegnite.

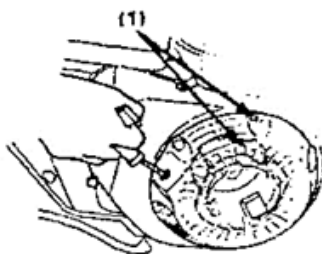
- d. Ispraznite karburator odvijanjem čepa za pražnjenje. Ispraznite benzin u odgovarajući kontejner.

- (1) O-RING (PRSTENASTA ZAPTIVKA)
- (2) POSUDA (ŠOLJA) TALOŽNIKA GORIVA
- (3) ČEP ZA PRAŽNNJENJE



5. Povucite startnu ručicu dok ne osetite otpor. Nastavite povlačenje dok se zarez na startnom koturu ne poravna sa rupom na poteznom starteru. U ovoj tački, usisni i izduvni ventili su zatvoreni i to će pomoći u zaštiti motora od spoljašnje korozije.

- (1) Poravnajte urez na startnom koturu sa rupom na vrhu poteznog startera.



6. Zamenite motorno ulje
7. Pokrijte kultivator sa plastičnom ceradom. Nemojte ostavljati kultivator sa rukohvatima na zemlji. To će uzrokovati da ulje prodre u cilindar ili će dovesti do prosipanja goriva.

REŠENJA PROBLEMA

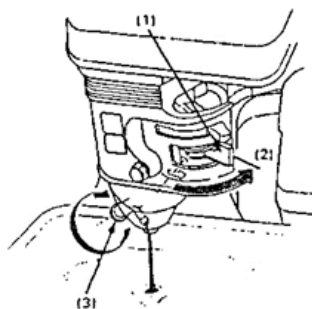
Kada motor neće da startuje:

1. Da li ima dovoljno goriva?
2. Da li je ventil goriva uključen?
3. Da li je prekidač motora u ON položaju?
4. Da li benzin dolazi do karburatora

Da biste proverili, olabavite čep za pražnjenje sa uključenim ventilom goriva (ON). Gorivo treba slobodno da teče. Dote gnite čep za pražnjenje.

⚠ UPOZORENJE Ukoliko se prospe čak i mala količina goriva, uverite se da li se prostor osušio - pre testiranja svećice ili pokretanja motora. Isparenja goriva ili prosuto gorivo se mogu zapaliti.

- (1) VENTIL GORIVA
- (2) ON
- (3) ČEP ZA PRAŽNENJE



5. Da li ima varnice na svećici?
 - a. Skinite (otkačite) kapu svećice. Očistite svu prljavštinu oko osnove svećice, a zatim izvadite svećicu.
 - b. Montirajte svećicu u kapu svećice.
 - c. Okrenite prekidač motora na on (uključite)
 - d. Uzemljite bočnu elektrodu na bilo koje motorno uzemljenje, povucite potezni starter da bi videli da li varnica skače kroz zazor.
 - e. Ukoliko nema varnice, zamenite svećicu

Ukoliko je u redu, probajte da startujete motor prema instrukcijama.

Ukoliko motor i dalje ne startuje odnesite kultivator u ovlašćenu servisnu radionicu.

TEHNIČKE KARAKTRISTIKE

	Model	VTB 842 PRIME
KULTIVATOR	Dimenzije (DxŠxV) (mm)	1390 x 800 x 1070
	Neto/bruto masa (kg)	68/78
	Prenosni sistem	Kaiš+Lanac
	Opseg kultivacije (mm)	600 - 850
	Dubina kultivacije (mm)	150 - 300
	Buka (dB(A))	98
	Snaga motora (kW)	5.2
	Broj obrtaja (/min)	3600
	Zapremina motora (cm ³)	212

Odlaganje

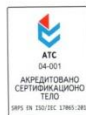


Zakonski propisi o skladištenju goriva variraju na nivou lokala. Kontaktirajte lokalne vlasti kako bi se raspitali o propisima koji važe za Vaše područje. Kao meru predostrožnosti, uskladištite gorivo u odobrenim, nepropusnim kontejnerima.

Gorivo uskladištite u dobro provetrenu zgradu u kojoj niko ne živi, podalje od plamena i varnica. Nemojte čuvati gorivo duže od 30 dana.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: P07190288500
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: MOTOKULTIVATOR
Product:

Oznaka tipa/modela: VTB 842 PRIME
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: VILLAGER D.O.O.
Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: 4840315253600 od 17.11.2015
Document:

Izdat od: TUV SUD Certification and Testing (China) Co., Ltd.
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standard shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 10.07.2019. 09.07.2024.



Generelni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, <http://www.kvalitet.co.rs>

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

KULTIVATOR VTB 842 PRIME***Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:***

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 709:1997+A4:2009+AC

EN 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC**TÜVRheinland Technical report No. 50243772 002 dat. 20.04.2020**

Izmereni nivo buke LwA 94.5 dB(A)

Garantovani nivo buke LwA 98 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 19.12.2018.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov